

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 45

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

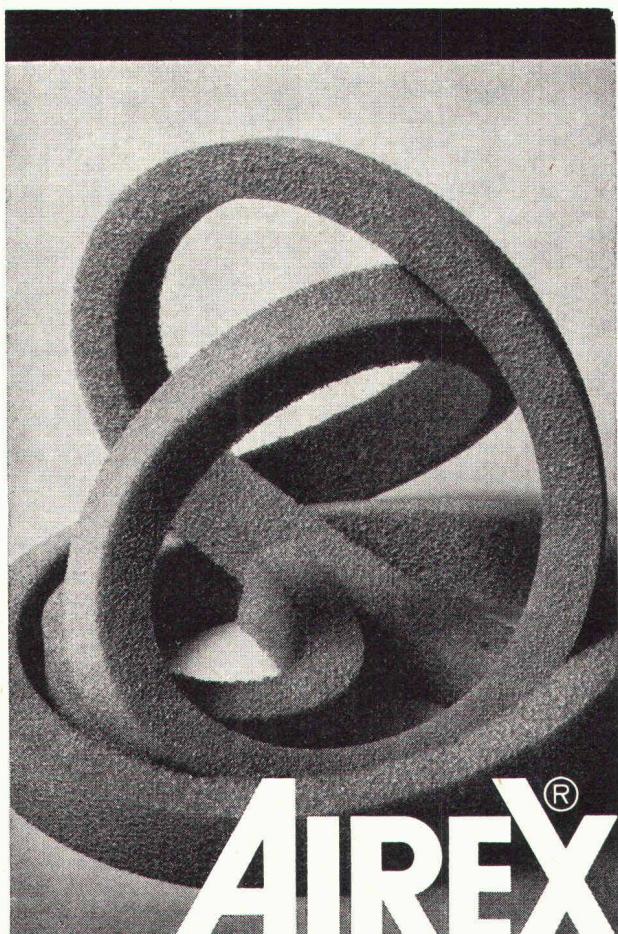
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# AIREX® Dichtungs streifen

als Fugenhinterfüll- und  
Dichtungsmaterial für den Hoch-, Tief- und  
Elementbau • geschlossenzellig • keine  
Feuchtigkeitsaufnahme • kein Staub  
• hermetische Abdichtung der Fugen

Fabrikation, Beratung und Verkauf durch  
Airex AG,  
einem Unternehmen der LONZA-Gruppe.  
5643 Sins AG, Tel. 042 661477 <sup>®</sup> = eingetragene Schutzmarke

AIREX AG Schaumstoffe, CH-5643 Sins

SEZ

Ort und Datum:

Senden Sie uns Unterlagen über AIREX®-Schaumstoffe.

Firma:

z. Hd.v.:

Adresse:

5070

# Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

92. Jahrgang Heft 45

7. November 1974

## Inhalt

Schweizerische Strahlflugzeuge und Strahltriebwerke. Von G. Bridel . . . . .	1013*
Newer Structural Systems and Their Effect on the Changing Scale of Cities. Von F. R. Khan . . . . .	1019*

## Ankündigungen

Verband Schweizerischer Abwasserfachleute. Fertigungstechnik 74, Informationstagung in Zürich. Das betriebliche Rechnungswesen als Führungsinstrument in der Bauunternehmung. Goldschätze aus Kolumbien . . . . .	1023
---	------

## Öffentliche Vorträge . . . . .

In eigener Sache . . . . .	1024
----------------------------	------

## Grüne Seiten vorne

Laufende Wettbewerbe . . . . .	G 177
Kommende Weiterbildungsveranstaltungen . . . . .	G 178

## Grüne Seiten hinten

### Eidg. Technische Hochschule Zürich

Ausländerbeschränkung an den Hochschulen . . . . .	G 179
Aus Technik und Wirtschaft . . . . .	G 179*
Neue Bücher . . . . .	G 180

## Bezugspreise

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	104.—	57.—	33.—
Ausland	116.—	63.—	37.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preis-kategorien.

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630  
Telephon 01 / 36 55 36, Postcheck 80-6110

## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16  
Telephon 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735  
Filialen in Lausanne und Genf

## Projektierungen      Bauleitungen      Beratungen      Expertisen

In der ASIC sind unabhängige beratende Ingenieure aller Fachrichtungen zusammengefasst. Alle Mitglieder verfügen über Hochschulbildung und eine umfassende praktische Erfahrung und sind vollständig unabhängig von Unternehmen, Lieferanten und Finanzinstituten. Diese Voraussetzungen erlauben es ihnen, die Interessen ihrer Auftraggeber aus der Privatwirtschaft und öffentlichen Verwaltungen voll zu wahren. Für Generalplanungen (z. B. bei Abwasserreinigungsanlagen, Industrieanlagen, Verkehrsanlagen, Kraftwerken) erfolgt von Fall zu Fall ein Zusammenschluss von Büros der erforderlichen Fachrichtungen, so dass dem Auftraggeber eine umfassende Beratung zur Verfügung steht. Das Sekretariat steht Interessenten gerne zur Verfügung, um die Auswahl geeigneter Experten oder Beauftragter zu erleichtern.

### Bauingenieure

Lucien Allemand, 2000 Neuchâtel  
Hans Altorfer, 8057 Zürich  
Michel Andenmatten, 1950 Sion  
Hans Aschmann, 8750 Glarus  
Achilles Aschwanden, 8030 Zürich  
Paul Aubry, 2710 Tavannes  
Charles Bader, 1066 Epalinges s/Lausanne  
Dialma J. Bänziger, 8002 Zürich  
Hans B. Barbe, 8008 Zürich  
Dr. sc. techn. Ernst Basler, 8008 Zürich  
Dr. Ing. Konrad Basler, 8008 Zürich  
Jacques Bauty, 1211 Genève 4  
Benno Bernardi, 8006 Zürich  
Hanspeter Bernet, 3006 Bern  
Jean-Louis Biermann, 1004 Lausanne  
Hans Birrer, 6004 Luzern  
Pierre Bisenz, 1018 Lausanne  
Jean Bongard, 1700 Fribourg  
Edouard Bourquin, 1208 Genève  
Pierre Brasey, 1700 Fribourg  
Walter Brauchli, 8006 Zürich  
Werner Brunner, 9000 St. Gallen  
Hans F. Büchi, 8001 Zürich  
Fridolin Burri, 1950 Sion  
Gian Caprez, 8038 Zürich  
Bernard Clément, 1700 Fribourg  
Aldo Cigliatti, 8057 Zürich  
Hans Dietschweiler, 8005 Zürich  
Dr. sc. techn. Maurice Ebner, 1603 Grandvaux  
Rudolf Fietz, 8022 Zürich  
Peter Frey, 8005 Zürich  
Alfred Fuchs, 8400 Winterthur  
Johann J. Gabathuler, 9470 Buchs SG

Josef Ganahl, 8002 Zürich  
Hans R. Gaschen, 3800 Interlaken  
Dr. h. c. Henri Gicot, 1700 Fribourg  
Jacques Gicot, 1700 Fribourg  
Albert E. Gonin, 3007 Bern  
Martin Groebli, 8006 Zürich  
Franz Grünenfelder, 8400 Winterthur  
Paul Grünenfelder, 9001 St. Gallen  
René Guyer, 3006 Bern  
Walter Häberli, 8008 Zürich  
Rudolf Hächler, 5033 Buchs SG  
Jakob Hardegger, 8006 Zürich  
Prof. Richard Heierli, 8006 Zürich  
Dr. sc. techn. Werner Heierli, 8006 Zürich  
Robert Henauer, 8038 Zürich  
Henri Hepp, 4058 Basel  
Heinrich Hofacker, 8006 Zürich  
Ernst Hofmann, 8008 Zürich  
Ernst Honegger, 8002 Zürich  
Heinz Hossdorf, 4002 Basel  
Hans Jörg Hubacher, 3007 Bern  
Paul Huber, 8001 Zürich  
Prof. Dr. sc. techn. Hans R. Hugi, 8001 Zürich  
Alfred Jaggi, 4052 Basel  
Jean-Robert Jeanneret, 2000 Neuchâtel  
Eugen Jud, 8102 Oberengstringen  
Max Keller, 8400 Winterthur  
Oskar G. Keller, 4500 Solothurn  
Paul Keller, 8032 Zürich  
Anton Kost, 6210 Sursee  
Carl H. Kränzlin, 8001 Zürich  
Mario Kronauer, 8006 Zürich  
André Kropf, 8001 Zürich  
Adolphe Kugler, 1006 Lausanne  
Dr. sc. techn. Giovanni Lombardi, 6600 Locarno  
Marcel Lüthy, 3011 Bern

Erricos Lygdopoulos, 1227 Carouge GE  
Frédéric Matter, 1003 Lausanne 4  
Franz Minikus, 5400 Baden  
Wilfried Moor, 3011 Bern  
Anton Nabold, 4051 Basel  
Walter Neukom, 8006 Zürich  
Peter Niederhauser, 8050 Zürich  
Viktor Oehninger, 8402 Winterthur  
Jean-Conrad Ott, 1208 Genève  
Roger Perreten, 1227 Carouge GE  
Peter Pfeiffer, 8400 Winterthur  
Christian Pfister, 8057 Zürich  
Franz Pfister, 6430 Schwyz  
Luigi Pini, 6900 Lugano  
Friedrich Preisig, 8050 Zürich  
César Prince, 4054 Basel  
Hans Rauch, 8953 Dietikon  
Aldo Realini, 1066 Epalinges s/Lausanne  
Dr. sc. techn. Alessandro Rima, 6600 Muralt  
Augusto Rima, 6600 Locarno  
André G. Rioult, 8401 Winterthur  
Oskar Roth, 8500 Frauenfeld  
Pierre Roulet, 1950 Sion  
Norbert Ruoss, 8037 Zürich  
Waldemar Santi, 8001 Zürich  
Max Schellenberg, 8057 Zürich  
Ulrich Schellenberg, 8004 Zürich  
Arnold W. Schmid, 8001 Zürich  
Ernst Schmidt, 4054 Basel  
Hans-Ulrich Schmitz, 6006 Luzern  
Paul Schneller, 3900 Brig  
Albert Schönholzer, 3600 Thun  
Walter Schröter, 6006 Luzern  
Emil Schubiger, 8008 Zürich  
Stephan Schubiger, 8008 Zürich  
Werner Schuler, 9400 Rorschach  
Rudolf Schwarz, 3600 Thun  
Karl R. Schwizer, 9000 St. Gallen  
Otto J. Seiler, 6052 Hergiswil  
Robert Sennhauser, 8952 Schlieren ZH  
Rolf Siegenthaler, 8006 Zürich  
Arthur Spagnol, 1066 Epalinges s/Lausanne  
Gottlieb Spahn, 8006 Zürich  
Werner Spring, 3600 Thun  
Georges Stencek, 1208 Genève  
Werner Streich, 8008 Zürich  
Erwin Stucki, 8006 Zürich  
Ernst Studer, 8002 Zürich  
Hans-Peter Studer, 4051 Basel  
André Sumi, 1205 Genève  
Robert Tausky, 8032 Zürich  
Edy Toscano, 8006 Zürich  
Pierre Tremblet, 1201 Genève  
Adrian Urech, 8006 Zürich  
Armand Villard, 1003 Lausanne  
Claude von der Weid, 1700 Fribourg

Christian Vonmoos, 7000 Chur  
Ernst Wädensweiler, 8610 Uster  
Carl Walder, 3006 Bern  
Max Walt, 8032 Zürich  
Prof. Dr. René Walther, 4051 Basel  
Hans Wanzenried, 3007 Bern  
Klaus Wehrli, 8050 Zürich  
Hans Weimer, 8050 Zürich  
Otto Wenaweser, 8008 Zürich  
Paul Wenk, 9000 St. Gallen  
Karl Werner, 8952 Schlieren ZH  
Christoph Wieser, 9000 St. Gallen  
Alex Wildberger, 8200 Schaffhausen  
Hans Winiger, 8001 Zürich  
Eduard Witta, 8032 Zürich  
Dr. sc. techn. Rudolf Wolfensberger, 8008 Zürich  
Hans Zumbach, 5000 Aarau  
Erwin Zurmühle, 8037 Zürich  
Peter Zwicky, 8006 Zürich

## **Elektro-, Maschinen- und Betriebsingenieure**

---

Rudolf Amstein, 8008 Zürich  
Jürg Brandenberger, 8037 Zürich  
Ernst Brauchli, 8008 Zürich  
Hermann Meier, 8006 Zürich  
Samuel Rieben, 1227 Carouge GE  
Hubert Rigot, 1227 Carouge GE  
Hermann Walter, 3012 Bern  
Wilhelm Wirz, 8006 Zürich  
Pierre Wyer, 1907 Saxon VS  
Alfred Zaruski, 8006 Zürich  
Peter Zaruski, 8006 Zürich  
Dr. sc. techn. Waclaw Ziembra, 8038 Zürich

## **Kulturingenieure, Vermessungsingenieure, Geologen, Bodenmechaniker**

---

Rodolfo Andreotti, 6600 Locarno  
Dr. sc. techn. Hermann Bendel, 6005 Luzern  
Dr. phil. II Ulrich Büchi, 8121 Benglen  
André Flotron, 3860 Meiringen  
Mark Anton Gautschi, 8037 Zürich  
Prof. Dr. sc. nat. Heinrich Jaeckli, 8049 Zürich  
Rudolf Walter, 5200 Brugg

# Hochdruckhydraulik rettet historisches Bauwerk

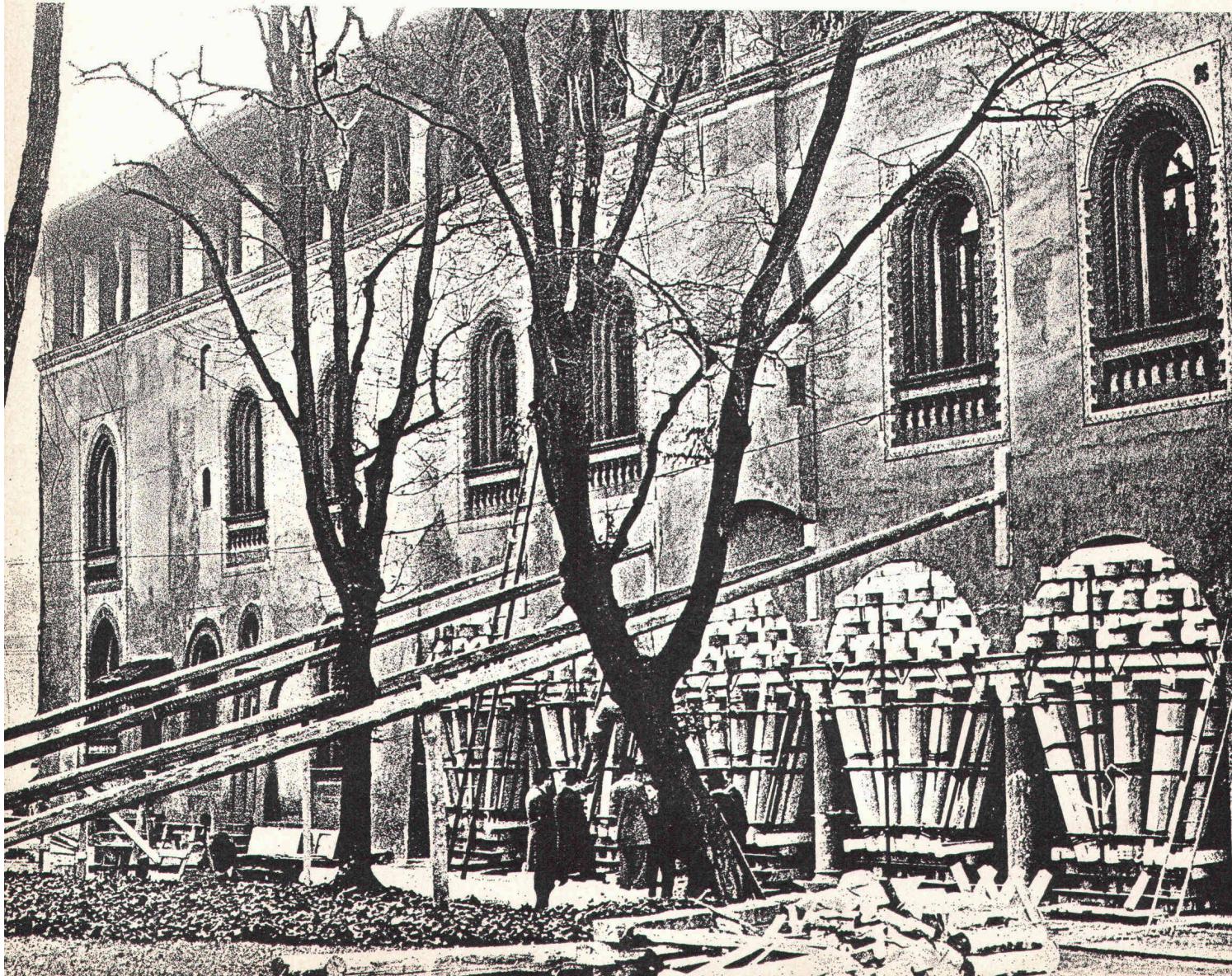
## BIERI

Bieri AG  
Maschinenfabrik  
Sägestrasse 15  
CH-3097 Liebefeld  
031/53 09 73  
Telex 33146 bieri ch

Diesem historisch wertvollen Jagdschloss in Italien drohte wegen Bodensenkung der Zerfall. Mit unserer Hochdruckhydraulik wurden die Arkaden-Säulen entlastet und zum Erstellen neuer Fundamente vorübergehend entfernt.

Ebenso erlaubt eine Bieri-Hydraulikausrüstung das permanente Nivellieren des neuen Schulhauses im erdbebengefährdeten Scopie in Jugoslawien.

Unsere Hydraulik-Ingenieure sind in der Lage, auch Sie bei schwierigen Problemen zu beraten.



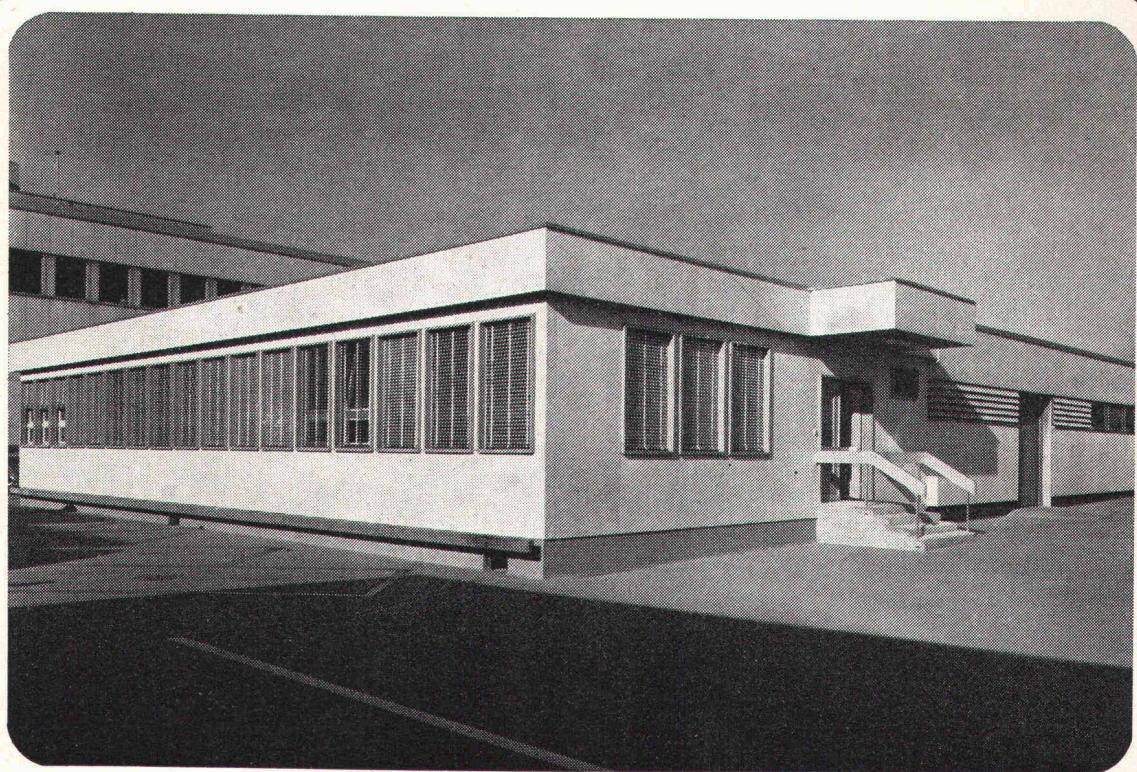
# UNKOMPLIZIERT, SYMPATHISCH



... nur zwei von vielen Eigenschaften, die wir mit gutem Gewissen dem Betonrohr zuteilen können. Aus **inländischen** Rohstoffen, nach SIA-Normen und mit besten Maschinen hergestellt, hält das Betonrohr, was es verspricht – auch nach Jahren. So wurden z. B. 80jährige Betonrohre ausgegraben und neu verlegt, ohne dass diese Korrosionsschäden aufgewiesen hätten. Betonrohre sind absolut **umweltfreundlich** und zu **günstigen** Preisen in allen Dimensionen erhältlich. Ein Betonrohr macht sich immer bezahlt.

**TYPISCH  
BETONROHR**

» Betonrohr-Fabrikanten der Schweiz



# Hector Egger AG Langenthal baut vorfabriziert

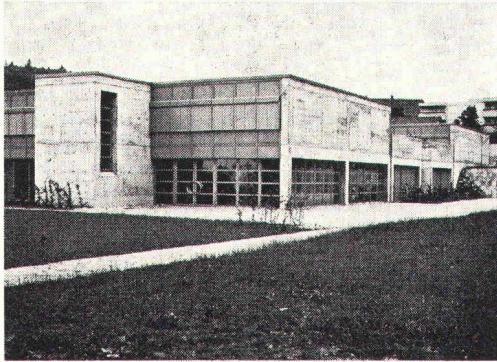
**Büropavillons  
Schulpavillons  
Kindergärten  
Verkaufsläden  
Kantinen  
Gastarbeiter-  
wohnungen  
Lagerhäuser  
Industriebauten  
Ferienhäuser**

**Vertrauen Sie unserer Jahrzehntelangen  
Erfahrung im Elementbau. Unser Bauprogramm  
ist eines der reichhaltigsten der Schweiz  
für vorfabrizierte Bauten. Verlangen Sie  
unsere Dokumentation.**

**Hector Egger AG, Generalbau, 4900 Langenthal  
Telefon 063 2 33 55  
Zweigbetrieb: Hector Egger AG, Oberriet SG  
Telefon 071 78 16 32**

# Ein Nadelfilz, der das Wort Super zu Recht trägt...

# Giubi-Felt Super VS



Im Schulhaus Widen/AG wurden 1600 m<sup>2</sup> Giubi-Felt Super VS Boden- und Wandbelag verlegt.

## Super die Strapazierfähigkeit

dank der verwendeten Polyamid-Faser (NYLSUISSE)



## Super der Einsatzbereich

für allerhöchste Ansprüche



rollstuhl-  
geeignet

treppen-  
geeignet

feuchtraum-  
geeignet

EMPA-Attest  
90621

## Super die Ausrüstung

permanent antistatisch und  
antimikrobiell

## Super die hohe Schallabsorption

Hz	500	1000	2000	3000
as	0,06	0,16	0,40	0,60

Mit Giubi-Felt Super VS bleibt Schallabsorption kein Schlagwort, besonders wenn er nicht nur als Boden-, sondern auch als Wandbelag verwendet wird!

## Super die schwere Brennbarkeit

Brandklasse V, Qualmentwicklungs-  
klasse 3

## Super seine Reinigung und sein Unterhalt

## Super in den Farben

11 attraktive Farben,  
Spezialfarben ab 2000 m<sup>2</sup>



In diesem Schulzimmer sind Boden und Wände mit Giubi-Felt Super VS belegt. Die Wandflächen sind so auch als Steckwände benützbar.

Und jetzt gibt es den Giubi-Felt Super VS auch mit

## Kompaktschaumrücken Wandbelag!

Alles Gründe für die immer grössere Beliebtheit des Giubi-Felt Super VS im Objektbereich.

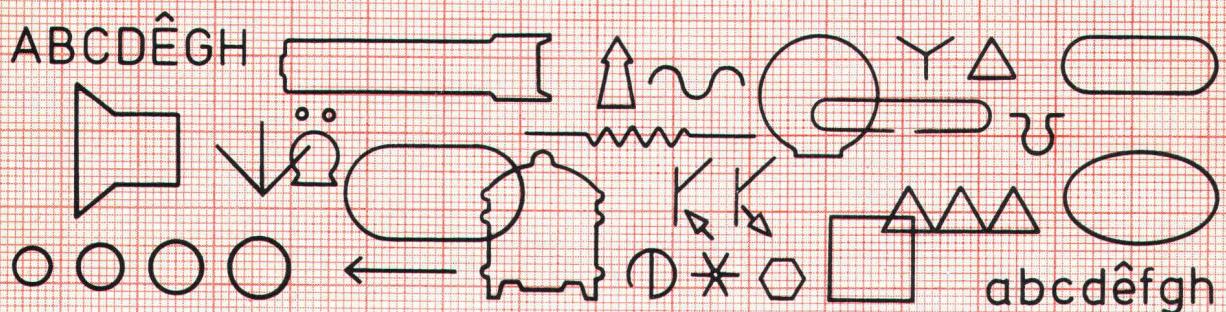
Detaillierte Auskünfte und Dokumentation durch den Beratungsdienst der

**forbo**

Forbo-Giubiasco AG  
Postfach, 8022 Zürich  
Tel. 01 47 95 32



# WER KENNT DIE ZEICHEN\*



## NENNT DIE NAMEN?

Ingenieure, Konstrukteure, Techniker, Architekten, um nur einige zu nennen: Alle müssen täglich Symbole zeichnen, Schriften schreiben. Normgerecht. Präzise.

Um es Ihnen leichter zu machen, haben wir eine Vielzahl von Schablonen entwickelt. Für technische Symbole, für normgerechte Schriften. Für Elektronik, Elektrotechnik.

Für Architektur und Vermessung. Für Maschinenbau, Datenverarbeitung und Installation. Und für viele andere Fachbereiche.

rotring Schablonen helfen Mißverständnisse und Fehler zu vermeiden. Sie machen Schlüß mit dem mühseligen „Freihand“-Zeichnen. Jetzt gelingen Ihre technischen Zeichnungen rationeller, schneller, sicherer. Denken Sie daran: Zeit ist Geld.

\*) auf den einzelnen Schablonen



**rotring**  
PRÄZISION OHNE KOMPROMISSE



Racher & Co. AG  
Marktgasse 12  
8025 Zürich 1  
Tel. 01 47 92 11

Generalvertretung:  
Kaegi AG, 5200 Brugg

**Coupon** Einsenden an: Racher & Co. AG, Marktgasse 12, 8025 Zürich 1

SBZ 130

Ich möchte das rotring-System näher kennenlernen.

Senden Sie mir bitte genauere Unterlagen.

Ich wünsche einen unverbindlichen Besuch Ihres Fachberaters.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_



# Planen und Installieren von Steuerungen gehören zusammen. So wie Ewinag und Elektro-Winkler.

Für die Steuerung von Prozessabläufen braucht es eine ausgezeichnete Planungs- und eine ausgezeichnete Installationsfirma. Wenn jedoch die Koordination nicht klappt, ist das Resultat alles andere als ausgezeichnet. Zeit geht verloren. Geld geht verloren. Von der Geduld, die man verliert, gar nicht zu reden.

Damit Planung und Installation aus einem Guss sind, arbeiten Ewinag (eine Firma, die Steuerungen plant und baut) und Elektro-Winkler (eine Firma, die auch Steuerungen installiert) eng zusammen. Beide haben das gleiche Management. Ihre Firmengebäude liegen nebeneinander.

**Elektro-Winkler** plant, installiert und betreut mit 230 Mitarbeitern sämtliche Stark- und Schwachstromanlagen, z.B. Kabelanlagen für Nieder- und Hochspannung, Klima-, Kühl- und Ventilationsanlagen, Licht, Kraft und Wärme in Wohn-, Gewerbe- und Industriegebäuden sowie in Schul- und Geschäftshäusern, Raum- und Außenbeleuchtungen (Sportplätze), Kläranlagen, Wasserversorgungen, Notstromanlagen, Zivilschutzanlagen, Telefonanlagen jeder Art (Konzession A), Lichtsignal-, Personensuch- und Gegensprechanlagen, Feuermelde- und Einbruchsignalanlagen, Verkehrsregelanlagen ASEGA, Wärmekabelanlagen Confotherm (System Dätwyler).

Elektro-Winkler arbeitet auch als Generalunternehmung für elektrotechnische Anlagen.

Elektro-Winkler Verkaufsgeschäfte: Zürich und Kloten

Die Mitarbeiter kennen sich und sind aufeinander eingespielt. Und an ausgezeichneten Resultaten ihrer Zusammenarbeit fehlt es nicht.

Natürlich übernimmt die Ewinag auch reine Planungsaufgaben und Elektro-Winkler auf dem Gebiet der Steuerungstechnik reine Installationsarbeiten. Aber auch dabei profitiert jede Firma vom Spezialwissen der andern. Was die Ewinag plant, lässt sich leicht realisieren. Und was Elektro-Winkler installiert, hat den nötigen planungstechnischen Hintergrund.

*Kommen Sie zu uns beiden.*



Jakob Meier. Das Management von Ewinag und Elektro-Winkler ist in seiner Hand. In einer Hand.

Die **Ewinag** projektiert, baut und betreut mit 60 Mitarbeitern

- elektrische, elektronische und pneumatische Mess-, Steuer- und Regelanlagen, z.B. für Wasserversorgungen, Kläranlagen, Klimatisierungs- und Heizzentralen, Aufbereitungs- und Förderanlagen, automatisierte Fabrikationsstrassen.
  - Schaltausrüstungen für Maschinen und Antriebe.
  - Energieverteilaranlagen.
  - Hochspannungsschaltanlagen und Transformatorenstationen.
- Die Ewinag entwickelt und verkauft Normschalttafeln, Steuerpulte, Normbauteile und 19-Zoll-Einschübe.



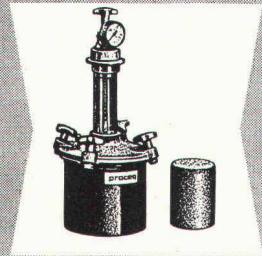
**Elektro-Winkler & Cie AG**

Zürich, Telefon 01-2704 30 · Glattbrugg, Telefon 01-810 40 40  
Kloten, Telefon 01-814 35 35 · Bremgarten AG, Telefon 057-5 50 60



Ewinag Aktiengesellschaft, Glattbrugg, Telefon 01-810 50 20

# Baustoff-Kontrolle



## proceq

Prüfsiebsätze nach SIA und Einzelsiebe  
 Tisch- und Hängesiebmaschinen für Labors  
 Schnellfeuchtigkeitsprüfer und Trockengeräte  
 Stechthermometer für Kies und Frischbeton  
 Ausbreittisch, Setzbecher, Betonsonden und Verdichtungs-  
 masse für Konsistenzprüfung  
 Luftgehaltsprüfer für Frostbeständigkeitsnachweis  
 Thermo- und Hygrometer, Messzylinder und Waagen für  
 die allgemeine Laborausrüstung

Senden Sie uns bitte Ihre Dokumentation  
 über Baustoffkontrolle

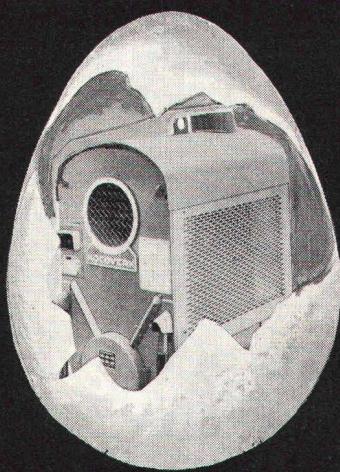
Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PROCEQ SA, Tel. 01/477800  
 Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich

# KRÜGER

## Wer friert schon gerne auf dem Bau?



**KOCO — das Ei  
 des Columbus auf  
 den Winterbaustellen!**

Besonders wenn es so leistungsfähige KOCO-Heizgeräte gibt.  
 Man sagt ja, sie seien die beliebtesten auf den Schweizer  
 Winterbaustellen. Weil darin vorteilhafte Eigenschaften ver-  
 einigt sind: Leistungsstärke, einfach in der Bedienung und  
 äusserst günstig dimensioniert. Das merkt man gleich, wenn  
 man die Geräte im Bau verschieben muss. Stimmt's?

Alles andere mündlich am Telefon.

Sie können die Geräte mieten oder kaufen.

Dezentralisierte Auslieferungslager in der ganzen Schweiz.

### Krüger+Co

8155 Oberhasli ZH  
 3117 Kiesen BE  
 4149 Hofstetten bei Basel  
 6596 Gordola TI

9113 Degersheim SG  
 Telefon 071 54 15 44

Tel. 01 94 71 95

Tel. 031 81 10 68

Tel. 061 75 18 44

Tel. 093 67 24 61

# Hygienische und saubere Pissoir-Anlagen mit der neuen Bieri Pissoir-Spülung.

## Automatisch Kostensparend

Die Sauber-  
keit und  
Hygiene in

Pissoir-Anlagen von Restaurants, Hotels,

Verwaltungs- und Industriegebäuden

lassen sehr oft zu wünschen übrig. Sei es

weil die Benutzer die Spülung nicht betätigen oder

weil die Spülungsanlage nicht den Erfordernissen

angepasst ist. Hier schafft die neue Bieri Pissoir-

Spülung Abhilfe. Denn

die Bieri Pissoir-Spülung

wird, mittels Elektroden,

automatisch ausgelöst. Sie ist betriebssicher und wartungsfrei, ein-

fach zu installieren und kostensparend im Wasserverbrauch. Die

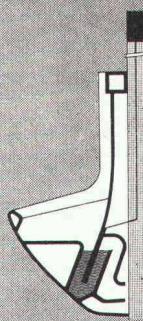
Bieri Pissoir-Spülung ist patentiert und SEV-geprüft und eignet

sich sowohl für neue als auch für Umbauten bestehender

Anlagen. Verlangen Sie Unterlagen. Wir oder Ihr Sanitär-

Grossist stehen Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Bieri Pumpenbau AG - 3110 Münsingen - Tel. 031-92 21 21



# Bieri

# Tatsächlich

# TOP

**Die Weltmesse der Branche –  
das Angebot des Jahres.  
Im Januar in Frankfurt.**

Für Einkäufer und Interessenten vom Fach die wertvollste Ideenbörse, Informationsquelle und Entscheidungshilfe.

Auch für Sie der ausschlaggebende Marktbarometer, Muster- und Orderplatz für 1975!



**Internationale Fachmesse  
für Heimtextilien, Bodenbelag  
und Haustextilien**

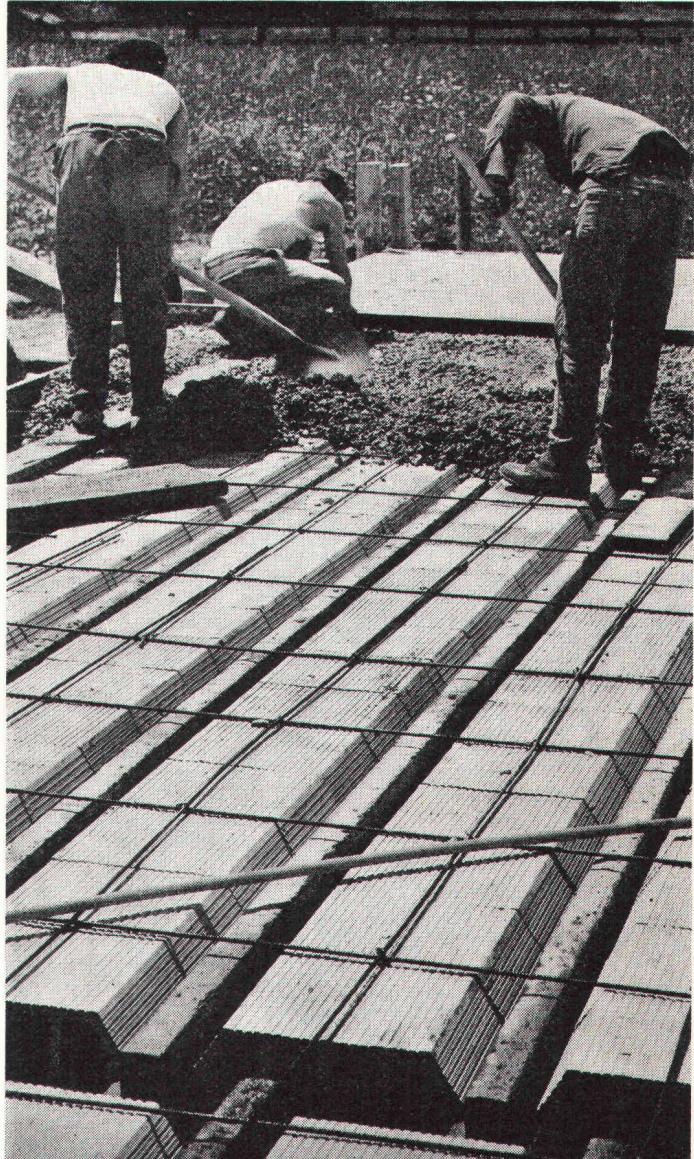
**Frankfurt am Main  
8.-12. Januar 1975**

Eintrittskarten (im Vorverkauf ermäßigt) nur bei Vorlage von Fachbesucher-Ausweisen, die bei den Ausstellern, Vorverkaufsstellen und an den Messekassen erhältlich sind.

Informationen durch:

**Natural AG, Postfach 305, 4002 BASEL  
Telefon 22 44 88, Intern 376, Telex 62 390**

## **Prenorm – ein Deckensystem für jeden Grundriss**



Dieses vorgefertigte, ab Lager lieferbare Elementensystem eignet sich im Hochbau besonders für Hohlraum- und Kellerdecken. Die vorgespannten Betonbalken und die Tonhoudis übernehmen die Funktionen der Deckenschalung und der Hauptarmierung.

### **Vorteile:**

- Rationelles, anpassungsfähiges Norm-Deckensystem mit guter Wärmedämmung
- leichte Elemente, ohne Kran versetzbare
- schalungsfrei, bis 3 m spriegsfrei
- kurze Einbauzeit
- preisgünstig
- ab Lager lieferbar

### **Beratung und Verkauf:**

Zürcher Ziegeleien  
Zürich  
Tel. 01/35 93 30

Zürcher Ziegeleien  
Verkaufsbüro Luzern  
Tel. 041/22 37 55

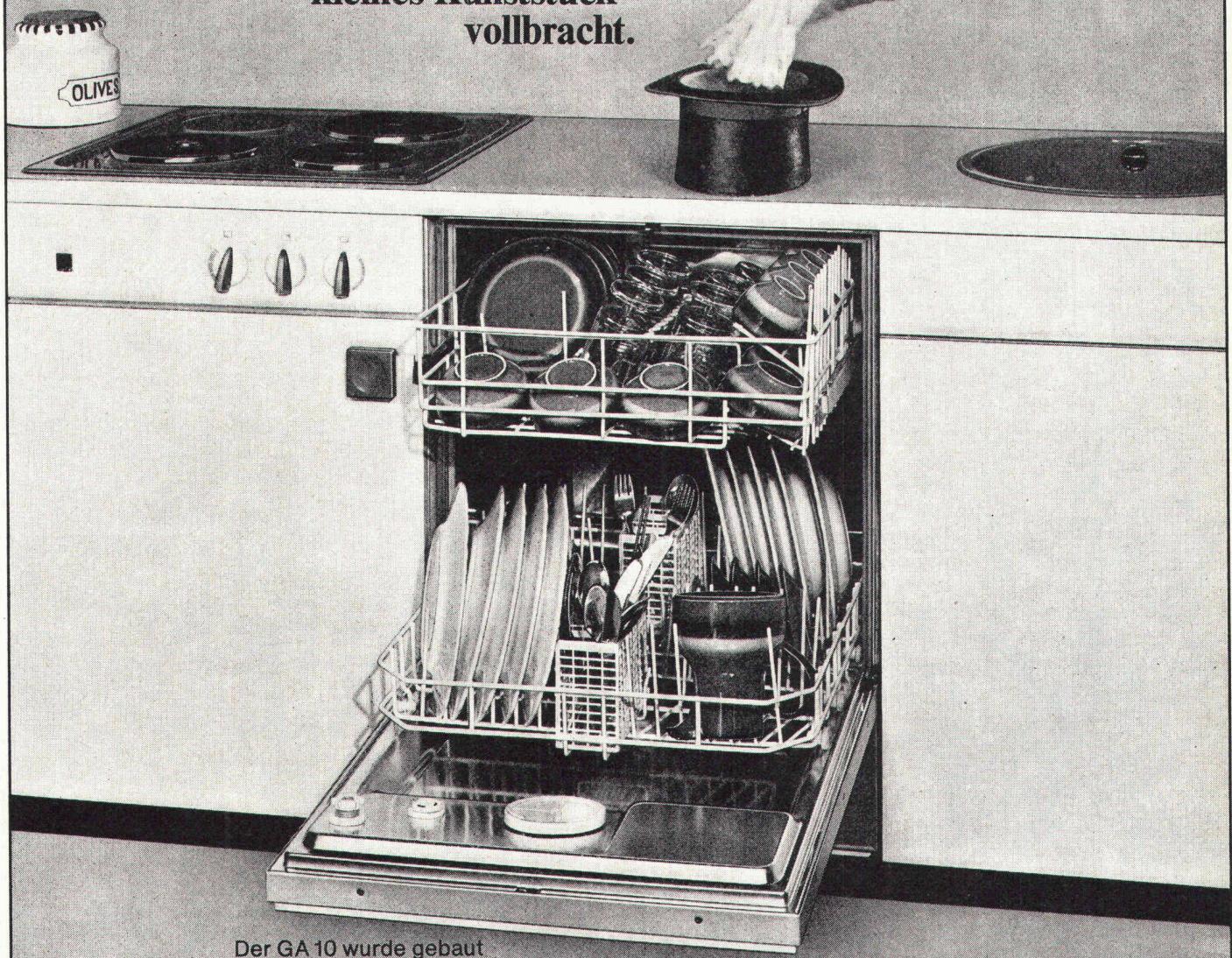
J. Schmidheiny & Co. AG  
St. Gallen  
Tel. 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur  
Chur  
Tel. 081/24 46 46

Hard AG Volketswil  
Volketswil  
Tel. 01/86 43 67

# Durchdacht gemacht

Mit dem neuen  
Geschirrspüler \*GA 10  
hat Electrolux ein  
kleines Kunststück  
vollbracht.



Der GA 10 wurde gebaut  
um höchste, ganz speziell schweizerische Anforderungen zu erfüllen.  
Der GA 10 lässt sich sehr schnell – wir behaupten am schnellsten –  
einbauen. Seine Idealmasse passen nämlich genau in die Schweizer-  
Normküche.

Der Electrolux GA 10 hat einen Chromstahl Innenbottich, spült und wäscht  
auf 3 Ebenen, ist von 220 auf 380 Volt umschaltbar, ist standardmäßig mit  
einem Entkalker und sogar mit einem Frontrahmen ausgerüstet. Natürlich  
ist der GA 10 geräuscharm, servicefreudlich und vom SIH geprüft.

Sie sollten ihn wirklich kennenlernen – den neuen Electrolux Geschirrspüler GA 10.  
Sein Preis von Fr. 1898.– ist ausserordentlich – und auch ein kleines Kunststück.



\*GA 10 heißt:  
Geschirrspülautomat  
für 10 internationale  
Massgedecke

## Electrolux

Electrolux Küche und Klima AG, Badenerstr. 587, 8048 Zürich, Telefon 01/52 22 00

# FRESCO

PACK'S RICHTIG AN MIT DEITERMANN!

## Manchmal fällt die Trennung schwer...

Dann können wir Ihnen helfen. Allerdings nicht, wenn es sich um ein hübsches Mädchen handelt. Aber wenn es darum geht, Schalungen vom Beton zu trennen. Das sieht oft weniger schön aus! Haftschäden, Rost und verrottete Schalungen brauchen wir Ihnen nicht zu zeigen. Wir haben dagegen aus unserem grossen Programm eine elegante Lösung bereit:

- Die Relax-Betontrennmittel. Dünnflüssig, halbflüssig, spritz- und streichfähig.

**DEITERMANN macht die Trennung leichter!**

**DEITERMANN CHEMIE**

### Coupon

Fordern Sie mit diesem Coupon weitere Informationen an.



Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

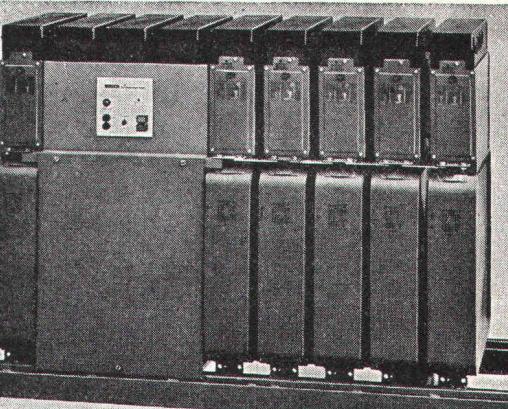
FD SBZ

Fresco AG, chem. Baustoffe  
9442 Berneck,  
Tel. (071) 7136 66-69, Telex 71284

**FRESCO**

# BOSCH

## Blindstrom-Kompensations-Anlagen



Automatisch gesteuerte Bosch-Kompensationsanlage

### Reduktion der Stromrechnung Entlastung der Trafos und Zuleitungen



**Bosch-MP-Kondensatoren: selbstheilend, kurzschlussicher, induktions- und verlustarm, kontaktssicher**



**Schaltbausteine: NHS-Sicherungen, eingebaute Spezialluftschütze, Kontrolllampen**



**Blindleistungsregler: elektronischer Messteil, Wahlschalter Automatik/Hand, Stufenanzeige**



**Anlagen auf Grundrahmen montiert, verdrahtet, anschlussfertig**

### Anlagen-Beispiele

Gesamt-leistung kvar	Stufen	Schalt- folge	Stufen- leistung kvar	Erweiterungs- möglichkeit auf Stufen	Leistung kvar
30	3	1:2:2	10	9	90
50	3	1:1:1	16,7	6	100
80	4	1:1:1	20	12	240
100	4	1:1:1	25	12	300
150	5	1:1:1	30	12	360
200	5	1:1:1	40	12	480
300	6	1:1:1	50	12	600
500	5	1:1:1	100	12	1200



**Baukastensystem zur raschen und einfachen Erweiterung der Anlagen**



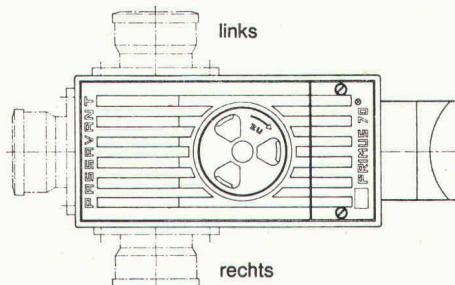
**Amortisation in ca. 2—3 Jahren**



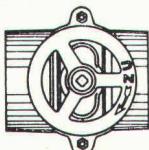
**Verlangen Sie technische Beratung und Dokumentation**

# FABRIMEX

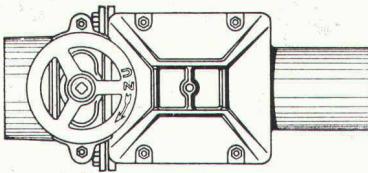
Fabrimex AG - Kirchenweg 5 - 8032 Zürich - Tel. 01/47 06 70



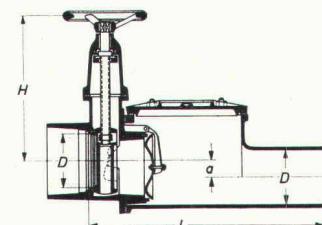
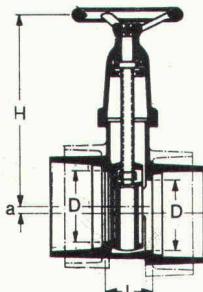
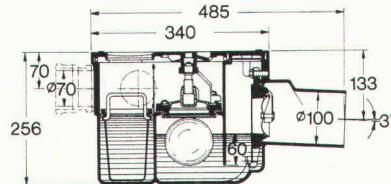
**Primus 70**  
3fach gesicherter Kellerablauf  
gegen Rückstau



Hochwasserschieber für Guss-,  
Kunststoff- oder Steinzeugrohre



**Triplex**  
Doppel-Rückstauverschluss für  
durchgehende Rohrleitungen  
Wird auch mit elektronischer  
Steuerung oder eingebauter  
Alarmanlage geliefert.



## PASSAVANT

Bietet Sicherheit  
vor  
Rückstauschäden

Bezug durch den Eisenhandel  
Unterlagen verlangen Sie bei

**Werner Maag**  
**8032 Zürich**  
**Zeltweg 44**  
**Tel. 01/32 75 80**

SBZ 2a

Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Die Geilinger-Gruppe:  
Vier Unternehmen,  
die sich mit Metallbau,  
Stahlbau und Feineisen-  
bau beschäftigen.  
Hier ein Produkt der  
Firma Geilinger AG,  
Metallbau, Winterthur:

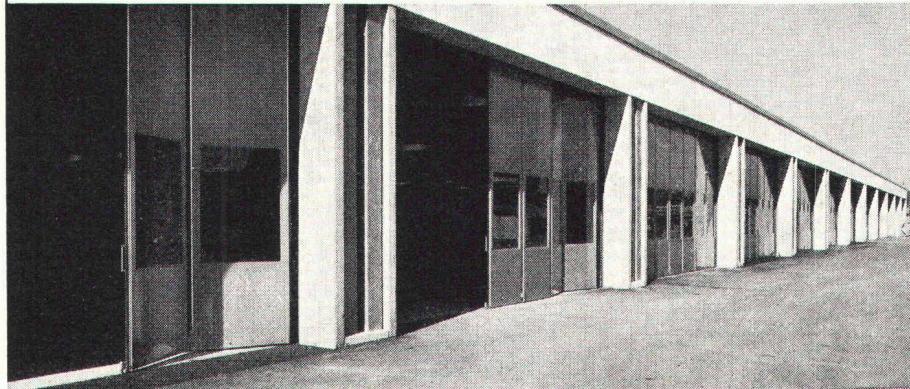
Rein Eder u. M.

## Durchlass nach Mass: Vielfältiger Einsatz des Faltores.

Industrie-Faltdore, die den Raum nicht verstehen, den Platz nicht versperren und sich je nach Torbreite und Flügelzahl von Hand oder elektromechanisch schliessen und öffnen lassen, haben einen wichtigen, ins Auge springenden Vorteil: Man braucht sie immer nur soweit zu öffnen, wie es die jeweilige Situation verlangt.

Andererseits aber verlangen gerade Faltdore eine Bauweise, die den nicht zimmerlichen Anforderungen des Werk-Alltages standhält. Geilinger-Faltdore zeichnen sich deshalb durch eine grundsolide, wartungsfreie Konstruktion aus: Wälz- und Gleitlager sind mit Selbst- und Dauerschmierung versehen, die Beschläge ausserordentlich robust gearbeitet.

**Qualität, die man (heute) suchen kann.**



### Anwendungs-Gebiet:

Die typisierten, sehr anpassungsfähigen Hand-, Einschiebe- und Flügel-Faltdore können - je nach Torhöhe - mit Profiltiefen von 50, 70 und 80 mm geliefert werden und eignen sich für Öffnungsabschlüsse von Fabrikationsräumen, Einstell- und Lagerhallen, Depots von Feuerwehr und Verkehrsbetrieben.

17421

Weitere Informationen: Siehe  
die Schweiz. Bau-Dokumentation unter  
(31) 43748.1 sowie unseren ausführlichen  
Spezial-Prospekt mit Einbau-Plänen.

**GEILINGER**

GEILINGER AG, METALLBAU, 8401 WINTERTHUR  
052 84 61 61

# SECHS SIG-ABBAUHÄMMER BEZEUGEN, DASS EINE SERVICEGESCHICHTE KEINE LEIDENSGESCHICHTE SEIN MUSS.

## PLA 24-100.546

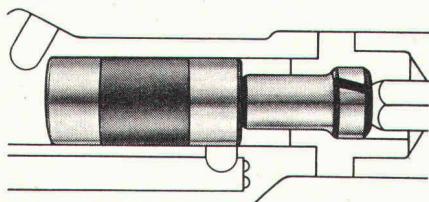
Der Baustellen-Mechaniker ist in den Ferien. Sie sind ihm zu gönnen. Aber der Abbauhammer muss arbeiten. Und weil er nicht recht mag, bringt ihn Luigi morgens um 8.00 Uhr in die Preluwag-Werkstatt an der Oberfeldstrasse 16 in Kloten. Was fehlt ihm? Die Ventilplatte ist angerostet und gerissen. Sie muss ausgetauscht werden. Und weil das



eine kleine Arbeit ist, wird er gleich noch geschmiert und kontrolliert. Um 13.30 Uhr holt ihn Luigi wieder ab. «Chè forte!»

## PLA 24-150.722

Kolbenbruch! Zum Glück ein seltenes Ereignis. Der Abbauhammer geht per Bahn zur Preluwag. Und eine Woche später kommt er per Bahn zurück. Mit einem neuen Kolben, aber ohne Fakta. Der Buchhalter erfährt's am Telefon: Obschon die Garantie abgelaufen ist, hat die SIG den Kolben kostenlos ersetzt. Es könnte ein Fabrikationsfehler gewesen sein. Bei der SIG ist man nicht kleinlich.

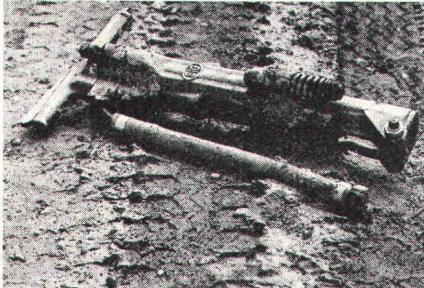


## PLA 35-170.388

Der Hammer «zappelt», das liegt am Amboss. Zufällig ist einer da, doch wer baut ihn ein? Der Preluwag-Vertreter bekommt ein Telefon, eine Stunde später ist er auf der Baustelle. Und weil er ein ausgebildeter Mechaniker ist, baut er den Amboss gleich ein. Jetzt müsste man nur noch das Spitzisen ersetzen. Doch die passende Sorte ist wieder einmal ausgegangen. «Wann könnt ihr die liefern?», fragt der Polier. «In zwei Minuten», sagt der Vertreter und geht zu seinem Auto.

## PLA 36-7938

Der Veteran unter den Hämtern hatte besonderes Pech: Er wurde von einem Lastwagen überfahren. «Wir können ihn begraben», meint der Betriebsmechaniker, «diesen Zylindertyp gibt's nicht mehr.» Trotzdem telefoniert er



der Preluwag. Man schaut im Lager nach, der Zylinder ist noch da. Am gleichen Tag geht er auf die Post. Und zwei Tage später schlägt der Alte wieder zu, als ob er zu den Jungen gehören würde.

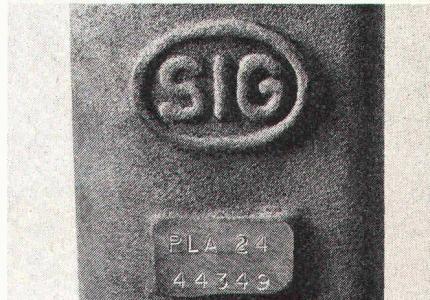
## PLA 24-100.952

(einer von drei)

In einer Vorortsgemeinde von Zürich ist eine Wasserleitung geborsten. Nachalarm. Die Leute sind da, doch fehlen drei Hämmer. Sie sind auf anderen Baustellen, unmöglich, alle Verantwortli-



chen zu wecken. Die Preluwag arbeitet zwar auch nicht mehr, nachts um 23.30 Uhr, aber vielleicht ist Herr Füleman noch auf. 87 23 54, das ist seine Nummer. Und eine Stunde später ist er selber da. Mit drei Hämtern.



## PLA 24-44.349

Ein Sonnenkind von Hammer! Nie fehlt ihm etwas. Aber das ist nicht sein Verdienst. Das verdankt er auch dem Baustellen-Mechaniker, der die Masstoleranzen genau kennt und immer wieder überprüft, die Schmierölmenge richtig dosiert und den Hammer von Zeit zu Zeit zerlegt und reinigt. Und der Betriebsmechaniker wiederum verdankt sein Wissen der Preluwag, die ihn bei der SIG kostenlos ausgebildet hat. Am Rheinfall kostet nicht alles Geld.

# PRELUWAG

Ein **SIG** -Unternehmen für Bau-Unternehmen

Preluwag, 8302 Kloten, Oberfeldstrasse 16, Telefon 01-814 02 66